

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 21 (1883)  
**Heft:** 40  
  
**Artikel:** Dzeins et bêtès  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-187850>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Un congrès de femmes.

Il paraît que nous allons avoir un Congrès universel de femmes. A cet effet, un comité s'est formé à Barcelone, et il vient d'adresser un appel chaleureux aux femmes du monde entier.

Ce curieux document commence dans les termes suivants :

Mesdames,

Grande sera notre gloire si nous parvenons à mener à bonne fin le projet d'assembler toutes les femmes qui désirent rechercher les moyens d'améliorer le sort de notre sexe, conformément aux exigences de la nature et de la raison.

Le but que se propose le comité est assurément louable, et nous ne saurions trop conseiller aux femmes des deux hémisphères de se rendre en foule au Congrès.

Cependant on ne peut songer sans frémir aux conséquences de la désertion générale des foyers domestiques à laquelle ce Congrès va donner lieu.

Nos pot-au-feu vont être délaissés, nos sauces brûleront, nos culottes manqueront de boutons ; bref, nous allons avoir tous les inconvénients du veuvage, sauf que nous aurons l'espoir de retrouver nos compagnes dans un temps plus ou moins long.

Mais, ne nous y trompons pas, ce veuvage durera plus qu'on ne croit, parce que, pour peu que chaque oratrice ait le loisir de parler tant qu'elle vondra, les séances ne finiront jamais, quand bien même il arriverait que toutes voulussent parler à la fois.

Ces dames ont décidé que les hommes ne seront point bannis de leurs délibérations. Le comité d'organisation les exhorte même à y apporter le secours de leurs lumières, si bien qu'un tas de godelureaux ne vont pas manquer de faire le voyage, au grand détriment des pauvres maris qui ne peuvent se déplacer.

Comme on le pense bien, cette idée d'un Congrès où l'on discutera les droits de la femme ne pouvait manquer de plaire à Mlle Hubertine Auclert, qui fait profession depuis longtemps de revendiquer ces droits. Cette demoiselle vient d'adresser une lettre « à toutes et à tous », dans laquelle elle réclame tout particulièrement pour les femmes le droit au vote :

« On sait, dit-elle dans cette lettre, qu'il ne s'en est fallu que de quelques voix que les femmes n'aient en Angleterre, cette année, le vote politique ; elles ont le vote municipal depuis 1869.

« En Amérique, dans les territoires de l'Utah et du Wyoming, les femmes ont le vote municipal et politique.

« Au Canada, les femmes ont le vote municipal et politique.

« En Italie, le gouvernement lui-même a soumis aux Chambres un projet de loi accordant aux femmes le vote municipal et provincial. »

Nous ne voulons pas discuter ces graves questions ; mais ce qui nuira toujours à la femme pour l'exercice des droits qu'on lui accordera, c'est son extrême inconséquence.

Ainsi, nous avons connu une jeune fille qui s'était passionnée pour les théories de l'égalité de l'homme et de la femme. Elle réclamait tant et tant de droits à la fois, que ses contradicteurs ne cessaient de lui

dire : « Mais, enfin, quel est le droit que vous préférez ? » — Eh bien ! elle a fini par épouser un bossu !

### Dzeins et bitès

Deçando passâ, ein meneint dou sa dè ratélirès ào martsî, y'é dépliî ai Trâi-Suisses, et y'é trovâ lé me n'ami Abran qu'étâi assebin z'u pè la capitâla. Tot ein bévesseint on demi dè petit vilhio, m'a contâ que l'avâi étâ à l'esposechon dè Zurique et que l'avâi cein trovâ bin galé. L'ont tot cein einvouâ dein dâi grantès remisès, et lâi a dè tot cein qu'on vâo vairè, du dâo chocolat ein paquiet tant qu'à dâi bocliès dè breintalès. Mâ cein qu'a lo mé surprâi Abran dein sa pistâie per lé, n'est pas tant l'esposechon ; l'est bin petout dè vairè diéro lè bêtès ont mè dè cabosse què lè dzeins. Quand l'est qu'on va dein cliâo z'Allemagnès, que diablo lâi volliâi-vo fèrè s'on ne sâ pas tallematsi ? Tsacon n'a pas pu allâ dein lo Dzessenâi po s'apprendre à dévezâ dè la man gautse et po poâi s'ourè avoué lè iâi dâi petits cantons ! Et leu, quand vignont pè châtotrè, que volliâi-vo que quequeliéyont se ne savont pas dévezâ lo dzoratâi ; na pas que lè bêtès, que ne sont pas la mâiti asse bêtès què lè dzeins, s'ein tiron à l'honneu, iò que le séyont.

— Tè foudràî vairè cein, se mè fasâi Abran : lè corbé dè Cronay et cliâo dè Soleure s'einteindont dâo premi coup tot coumeint se l'aviont étâ ào cat-simo einseimblio ; lè z'agacès dè Pomy et cliâo dè Vintretou sè compreignont coumeint duè buian-dâires que batolliont pè vai lo borné. Et lè dzenelhiès dè Treycovagnès ! le font co, co, co, là, ai pudzenès dè Raperchevi coumeint se l'étiont dâo mémo lhi. Et lè tsins d'Yverdon avoué cliâo dè Schaffouse ! lo premi iadzo que sè vayont sè vont fouenâ coumeint dâi vilhies, cognessances. Tè dio, cliâo bêtès sont à lâo z'èses pertot. N'ia pas tant qu'âi coincirès dè pè St-Ga, que n'ont pas fauta dè sè fèrè signo avoué on van po sè fèrè comprendre dè cliâo dè Fétsi, vo sédè : dè cliâo qu'ont tant époâiri lè dzeins dè St-Dzordze. Ora, po derè la vretâ, lè merlo dè Fefficon subliont pas mi « mouri pou la patrie » què cliâo dè Pailly, que ne faut don pas derè que lè z'Allemands djuont mi dè la musica que per tsi no. Et lè tschivvès ! quand on out belottâ cliâo dè pè Artofe, vâi ma fâi s'on ne derâi pas que l'est la cabra ào taupi dè Sutsy que demandé onna rachon dè triolet. Po lè bourrisquo, cein sè comprend, dévezont ti allemand ; mâ po totès lè z'autrès bêtès, preni-lè à Malapalud, à Prelinpinpin, ào bin dein lo derrâi canton dâi z'Allemagnès dâo coté dâi pàys étrandzi, l'ont tota la méma comprenetta, tandi que no faut dâi z'ans et dâi z'ans po poâi apprendrè la paletta dâi z'Allemands, et onco ! Et n'est pas tot : lâi a onco lè z'Etaliens, lè z'Anglais, lè z'Espagnolets et lè sauvadzo, et allâ-lâi per lé àotre, vo sariâ dâi bio lulus. Assebin du que y'é tot cein vu, mè dio que n'ein pas dè quiet tant bragâ avoué lè bêtès et ora ne faut pas ètrè ébayi se quand lè borès sè disputont avoué lè z'ouïès, le lâo diont : t'es asse bête que 'na dzein !